

---

---

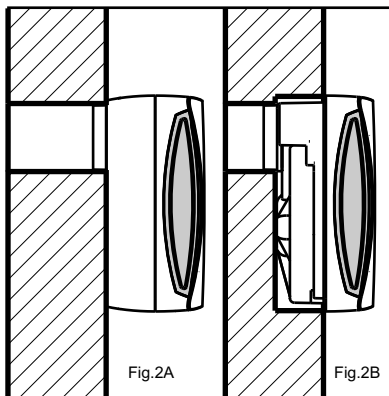
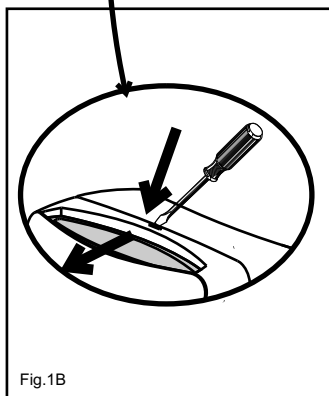
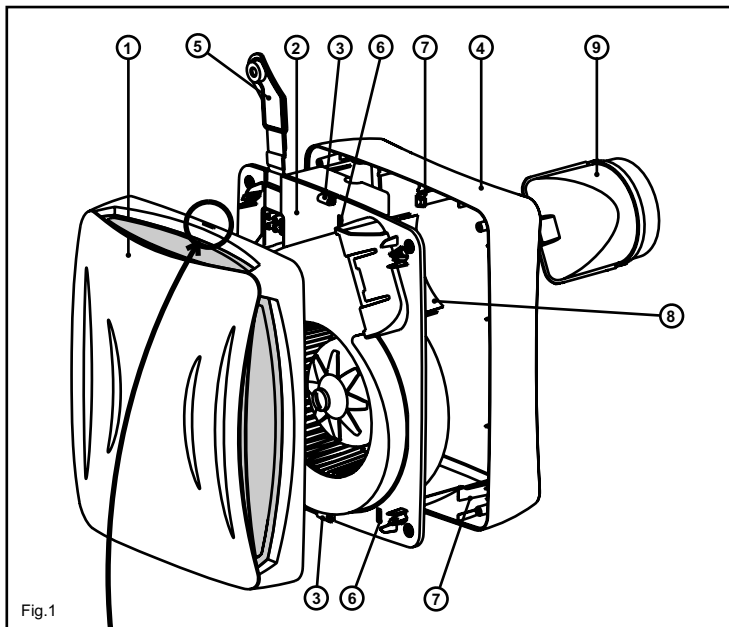
---

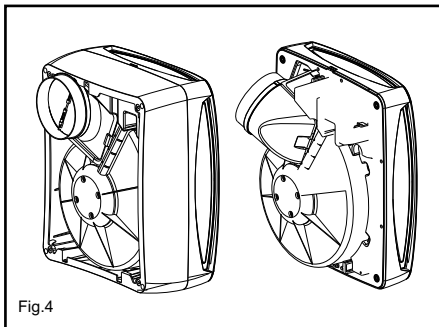
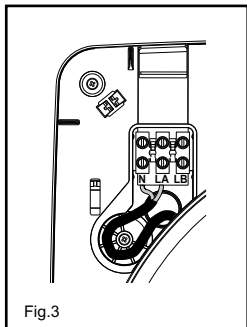
# EBB



Notice de montage  
Montage en gebruiksaanwijzing







## EBB- S

Fig.5A

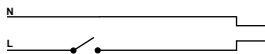


Fig.5B

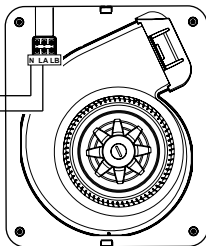
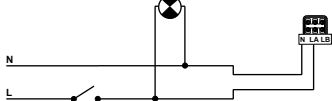


Fig.6A

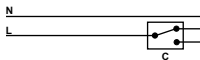
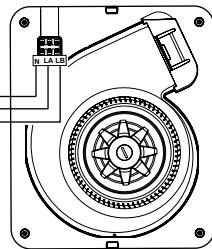
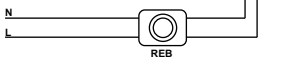


Fig.6B



## EBB- T

Fig.7A

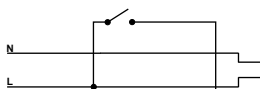
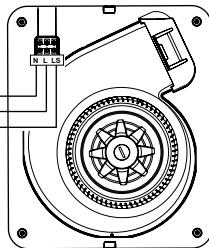
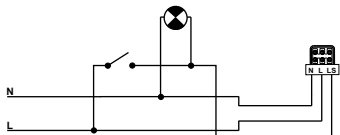


Fig.7B



## EBB- HT

Fig.8A

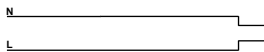


Fig.8B

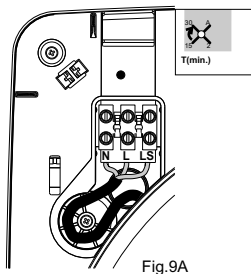
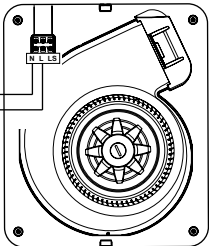
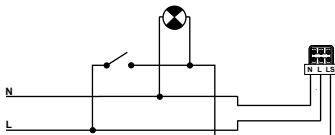


Fig.9A

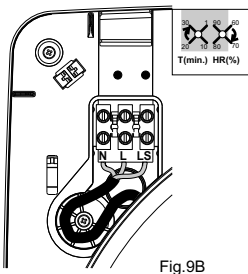


Fig.9B

## FRANÇAIS

### AÉRATEUR CENTRIFUGE EBB

Les aérateurs de la série EBB ont été fabriqués en respectant de rigoureuses normes de fabrication et de contrôle qualité (ISO 9001). Tous les composants ont été vérifiés; tous les appareils ont été testés en fin de montage.

Dès la réception, vérifier le parfait état de l'appareil ainsi que les points suivants :

- 1- Que le modèle est conforme à celui commandé
- 2- Que les caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique sont compatibles avec celles de l'installation: tension, fréquence ...

### RECOMMANDATIONS DE SECURITE

- L'installation devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

- L'installation doit être réalisée par un professionnel qualifié

- L'installation électrique doit prévoir un interrupteur omnipolaire ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm, compatible avec la charge et conforme aux normes en vigueur.

- En salles de bains, l'appareil et sa commande doivent être installés en respectant les volumes de sécurité

- Ne pas utiliser ces aérateurs pour ventiler des atmosphères corrosives ou explosives.

- Si l'EBB est placé dans une cuisine où est aussi installé un appareil à combustion nécessitant de l'air pour son fonctionnement, comme une chaudière, vérifier que les entrées d'air frais dans la cuisine sont bien dimensionnées.

- Ne pas raccorder le conduit de soufflage de l'extracteur à un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils alimentés au gaz ou par un autre combustible

- En cas d'humidité importante il est conseillé d'installer le conduit de refoulement avec une légère pente vers l'extérieur. .

### INSTALLATION

**IMPORTANT: Avant de réaliser l'installation et le raccordement de l'aérateur, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau électrique.**

#### Figure 1A:

- 1- Grille de façade
- 2- Corps de l'aérateur
- 3- Clip de la grille de façade
- 4- Cadre support
- 5- Couvercle de la boîte à bornes
- 6- Rainures
- 7- Loquets
- 8- Déflecteur
- 9- Bride de soufflage

- Les aérateurs de la série EBB doivent être installés à l'abri des intempéries et peuvent être montés aussi bien en position horizontale que.

- L'aérateur est prévu pour être raccordé à un conduit de diamètre  $\varnothing$ 100 mm.

- Avant de monter l'appareil, vérifier que la turbine tourne librement.

### Pour une meilleure efficacité de l'aérateur:

- Ne pas utiliser des conduits de diamètre inférieur à 100 mm

- En cas d'utilisation de conduit flexible, l'étirer au maximum.

- Ne pas placer un coude directement au soufflage de l'aérateur.

- Faire en sorte que les coudes aient le plus large rayon de courbure possible.

### Montage en surface (fig.2A):

- Réaliser un toru dans le mur ou au plafond de diamètre 105 mm après s'être assuré que l'aérateur pourra entrer dans l'espace prévu.

- Retirer la grille de façade (1) du corps de l'aérateur (2) en appuyant avec précaution sur les clips (3) avec un petit tournevis (fig.1B).

- Retirer les 4 vis situées dans chaque angle du corps de l'aérateur (2). Ouvrir les 3 loquets (7) en introduisant un petit tournevis dans les rainures (6), afin de séparer le corps de l'aérateur (2) du cadre support (4)

- Fixer, avec 4 vis et chevilles adaptées au type de mur ou plafond, le cadre support (4) à l'endroit voulu en prenant garde à l'orientation de bride de soufflage du corps de l'aérateur (2) une fois remonté sur le cadre support (4) et à l'arrivée des câbles d'alimentation électrique.

- Ouvrir le couvercle de la boîte à bornes (5) et passer le câble par le trou situé dans le fond de la boîte à bornes.

- Remonter le corps de l'aérateur (2) sur le cadre support (4) avec les 4 vis d'angle

- Raccorder le câble électrique au bornier en le faisant passer comme indiqué (fig.3)

- Suivre le schéma électrique correspondant à la version de l'EBB (fig.5 à 8)

- Refermer le couvercle de la boîte à bornes (5) avec la vis

- Replacer la grille de façade (1) en appuyant dans chaque angle pour bien la positionner.

- Mettre en marche l'appareil pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

### Montage encastré (fig.2B):

- Utiliser le gabarit pour marquer et découper la paroi où sera installé l'aérateur. Lire attentivement les instructions écrites sur le gabarit.

- Retirer la grille de façade (1) du corps de

l'aérateur (2) en appuyant avec précaution sur les clips (3) avec un petit tournevis (fig.1B)

- Retirer les 4 vis situées dans chaque angle du corps de l'aérateur (2). Ouvrir les 3 loquets (7) en introduisant un petit tournevis dans les rainures (6), afin de séparer le corps de l'aérateur (2) du cadre support (4)

- Avec le montage encastré il est possible d'orienter la bride de soufflage latéralement (fig.4). Pour cela, retirer la bride de soufflage (3). Couper le déflecteur (8) et replacer la bride de soufflage suivant l'orientation voulue.

- Raccorder le conduit de  $\varnothing 100$  mm à la bride de soufflage (9).

- Ouvrir le couvercle de la boîte à bornes (5) et passer le câble par le trou situé dans le fond de la boîte à bornes.

- Fixer, avec 4 vis et chevilles adaptées au type de paroi, le corps de l'aérateur (2).

- Raccorder le câble électrique au bornier en faisant passer comme indiqué (fig.3)

- Suivre le schéma électrique correspondant à la version de l'EBB (fig.5 à 8)

- Refermer le couvercle de la boîte à bornes (5) avec la vis

- Replacer la grille de façade (1) en appuyant dans chaque angle pour bien la positionner.

- Mettre en marche l'appareil pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

#### **RACCORDEMENT ELECTRIQUE (fig.5 à 8)**

- Avant de manipuler l'aérateur, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau électrique, même s'il est arrêté.

- Assurer que les valeurs de tension et fréquence du réseau d'alimentation électrique sont compatibles avec les valeurs indiquées sur la plaque caractéristique de l'aérateur (variation maximale en tension et fréquence: 5%).

- Les EBB sont des appareils classe II (double isolation) et ne nécessitent pas d'être raccordés à la terre.

- Suivre le schéma électrique correspondant à la version installée.

#### **EBB version "S"**

Version de base équipée d'un moteur deux vitesses qui supporte également la variation de tension. Pour ce modèle suivre les schémas:

Fig.5A- Fonctionnement en une vitesse avec un interrupteur indépendant.

Fig.5B- Fonctionnement en une vitesse avec le même interrupteur que celui de la lumière

Fig.6A- Fonctionnement en 2 vitesses avec un commutateur

Fig.6B- Fonctionnement avec un variateur de tension du type REB

#### **EBB version "T"**

Modèles équipés d'une temporisation réglable. La temporisation permet à l'appareil de continuer à fonctionner, le temps déterminé par la temporisation, après que l'interrupteur ait été ouvert (fig.7A).

En phase de temporisation l'EBB fonctionne en petite vitesse.

**ATTENTION: L'aérateur est doté d'une temporisation au démarrage de 50 secondes faisant que l'appareil ne se met pas en marche avant que les 50 secondes soient écoulées.**

Le schéma de câblage fig.7B montre comment, avec le même interrupteur, commander la lumière dans la pièce et la mise en route de l'EBB. Pour régler cette temporisation agir sur le potentiomètre situé sous le couvercle de la boîte à bornes (fig.9A):

L'appareil est équipé d'une temporisation réglable sur 4 positions :

#### Position Auto :

- Si le temps d'utilisation est inférieur à 50 secondes, pas de temporisation

- Si le temps d'utilisation a été supérieur à 50 secondes, la temporisation est proportionnelle au temps d'utilisation (temps d'utilisation/4 x 2 avec un maximum de 30 minutes)

Position 5' : Temporisation fixe de 5 minutes

Position 20' : Temporisation fixe de 20 minutes

Position 30' : Temporisation fixe de 30 minutes

#### **EBB version "HT"**

Modelos équipés d'un hygrostat électronique réglable entre 60 et 90 %HR (% d'humidité relative) et d'une temporisation réglable entre 1 et 30 minutes.

En phase de temporisation l'EBB fonctionne en petite vitesse.

#### **Recommandations :**

- En cas de modification des réglages de l'aérateur vous serez amenés à manipuler les potentiomètres situés sous le couvercle de la boîte à bornes (fig.9B). Ces potentiomètres sont fragiles et doivent être manipulés avec précaution.

- Pour que la mesure d'humidité soit correcte il faut que l'aérateur soit installé dans une zone où il existe une bonne circulation d'air.

- Ne pas modifier le réglage de l'hygrométrie en dehors de la pièce où doit être installé l'aérateur

#### **Réglages:**

Les aérateurs sont pré-réglés en usine sur la position 60% pour l'hygrométrie relative et 1 minute pour la temporisation :

- Si l'hygrométrie dans la pièce à ventiler est inférieure à 60%, l'aérateur ne se mettra pas en marche.

- Si elle est supérieure, l'aérateur se met en marche jusqu'à ce que le niveau d'humidité soit de nouveau inférieur à 60%HR puis fonctionne le temps fixé par la temporisation.

- Si le niveau d'hygrométrie est en permanence supérieur 90%HR, l'aérateur ne s'arrêtera pas.

- Si vous désirez modifier le réglage de la valeur d'hygrométrie, c'est à dire maintenir dans la pièce un taux d'humidité supérieur à 60%HR tourner avec précaution le potentiomètre « %HR » situé sur le circuit imprimé (fig.10) dans le sens des aiguilles d'une montre

- Si vous désirez modifier le réglage de la temporisation, c'est à dire augmenter le temps de fonctionnement de l'aérateur après que le niveau d'humidité soit revenu au niveau de la consigne, tourner avec précaution le potentiomètre « t min. » situé sur le circuit imprimé (fig. 10) dans le sens des aiguilles d'une montre.

**ATTENTION: Quand l'aérateur est entré en phase de temporisation, vous devez le laisser terminer avant de procéder à un nouveau réglage.**

## Fonctionnement

**Cas 1:** Fonctionnement automatique seul (fig.8A).

L'appareil se met en marche automatiquement quand le niveau d'humidité dans la pièce est supérieur à la valeur préréglée. Il s'arrête quand le niveau d'humidité est de nouveau inférieur à la valeur préréglée et après le temps fixé par la temporisation.

**Cas 2:** Fonctionnement automatique avec possibilité de mise en marche manuelle avec l'interrupteur de la lumière (fig.8B).

Fonctionnement automatique similaire au cas 1, plus la possibilité de mise en marche en actionnant l'interrupteur de la lumière, quand le niveau d'humidité dans la pièce est inférieur à la valeur préréglée. Dans ce cas, après avoir éteint le lumière, l'appareil continue de fonctionner le temps fixé par la temporisation.

**ATTENTION: Le fonctionnement automatique est prioritaire sur le fonctionnement manuel, c'est à dire qu'il ne sera pas possible d'arrêter l'appareil avec l'interrupteur tant que le niveau d'humidité dans la pièce sera supérieur au niveau préréglé.**

## ENTRETIEN

**IMPORTANT: Avant toute manipulation de l'appareil pour entretien, vérifier qu'il est déconnecté du réseau électrique.**

Il est recommandé de nettoyer régulièrement les 4 filtres de la grille de façade. Pour cela, retirer la grille de façade, comme indiqué dans le paragraphe INSTALLATION et la laver avec de l'eau chaude savonneuse. S'assurer que la grille de façade soit parfaitement sèche avant de la remonter.

Laver les autres parties de l'appareil avec un chiffon imprégné de détergent doux.

## ASSISTENCE TECHNIQUE

En cas de problème de fonctionnement de l'appareil, se mettre en contact avec son distributeur.

Nous vous conseillons de ne pas démonter d'autres pièces que celles indiquées; toutes autres manipulations pourraient entraîner la suppression de la garantie.

S&P se réserve le droit de modifier ces instructions sans préavis

## NEDERLANDS

### CENTRIFUGALE AFZUIGVENTILATOREN EBB

De afzuigventilatoren van de EBB-reeks worden volgens strenge normen voor productie en kwaliteitscontrole zoals de norm ISO 9001 geproduceerd. Alle componenten zijn gecontroleerd en bij het einde van het montageproces zijn alle apparaten getest.

Wij raden u aan bij ontvangst van deze afzuigventilator de volgende punten te controleren:

- 1- Is het model het gewenste?
- 2- Komen de kenmerken die vermeld staan op het kenmerkenplaatje overeen met diegene die u nodig heeft: spanning, frequentie, snelheid...

#### AANBEVELINGEN I.V.M. DE VEILIGHEID

- De installatie moet uitgevoerd worden in overeenstemming met de regelgeving in elk land
- De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.
- De installatie moet worden voorzien van een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van ten minste 3 mm, voldoende voor de toegepaste belastingen en in overeenstemming met de geldende normen.
- In badkamers moet het apparaat worden geïnstalleerd buiten het bereik van iemand die een douche of een bad zou nemen. De schakelaar moet zich buiten de badkamer bevinden.
- Gebruik dit type afzuigventilators niet in een explosieve of corrosieve atmosfeer.
- Indien de EBB functioneert in een keuken waar ook de verwarmingsketel of een ander verbrandingsapparaat geïnstalleerd is dat zuurstof verbruikt, moet worden gecontroleerd of de luchttoevoer voldoende is.
- De afvoer van de afzuigventilator mag niet worden verbonden met het afvoerkanaal voor rookgassen van apparaten op gas of een andere brandstof.
- Bij hoge luchtvochtigheid raden we aan het afvoerkanaal horizontaal te installeren met een lichte helling naar buiten toe.

#### INSTALLATIE

**BELANGRIJK: Schakel de elektriciteitstoevoer uit alvorens u met de installatie en de verbinding begint.**

#### Figuur 1A:

- 1- Deksel voorzijde
- 2- Ventilatorblok

- 3- Clip deksel voorzijde
- 4- Frame
- 5- Verbindingsdeksel
- 6- Gleuven
- 7- Sluitveren
- 8- Deflector
- 9- Uitlaatflens

De ventilators van de EBB-reeks moeten zodanig worden geïnstalleerd dat ze beschermd zijn tegen meteorologische invloeden. Ze kunnen zowel horizontaal als verticaal worden gemonteerd.

- De voorziene uitlaat van de afzuigventilator heeft een diameter van 100 mm.
- Controleer alvorens met de montage van het apparaat te beginnen of de ventilator vrij draait.

#### Voor een efficiënt gebruik van de afzuigventilator:

- Gebruik geen afzuigkanalen met een diameter kleiner dan 100 mm.
- Wanneer u een flexibel afvoerkanaal gebruikt, rek dit dan maximaal uit.
- Verbindt geen bochten onmiddellijk na de uitlaat van de afzuigventilator.
- Tracht bochten met een zo ruim mogelijke straal te gebruiken.

#### Montage als opbouw (Fig. 2A)

1. Maak een opening in het plafond of de wand met een diameter van 105 mm zodanig dat het apparaat past op de gekozen plek.
2. Verwijder het deksel aan de voorzijde (1) van het ventilatorblok (2) door voorzichtig de clips in te drukken met een kleine schroevendraaier (fig.1B).
3. Het ventilatorblok (2) is bevestigd aan het frame (4) met 4 schroeven en 3 sluitveren. Verwijder de 4 schroeven op de hoeken en klik de sluitveren los om de ventilator los te maken van het frame door een kleine schroevendraaier door de gleuven (6) te steken.
4. Bevestig het frame (4) op de gewenste plaats op de muur met 4 schroeven en met aan het type muur aangepaste type pluggen. Houd rekening met de positie van de uitlaat van het ventilatorblok (2) zodat dit goed past in de gemaakte afvoeropening.
5. Open het verbindingsdeksel (5) en steek de kabel door het gat van de kabeladapter achteraan de verbindingsdoos.
6. Monteer vervolgens het ventilatorblok (2) terug op het frame (4) door dit met de sluitveren vast te klikken en te verzekeren met de 4 schroeven.
7. Verbind de kabel met de klemmen zoals is aangegeven in de figuur 3.



8. Gebruik het elektrisch schema van het EBB-model waarover u beschikt (fig. 5 tot 8).
9. Sluit het verbindingsdeksel (5) met de voorziene schroef.
10. Breng het deksel aan de voorzijde (1) terug aan door de clips onder en boven in te drukken. Druk goed op de hoeken aan opdat het deksel goed zou sluiten.
11. Schakel de afzuigventilator in om te controleren of deze correct functioneert.

#### Montage ingebouwd in de wand (fig.2B):

1. Gebruik het sjabloon om het paneel te markeren waar u het apparaat gaat installeren. Lees aandachtig de instructie op het sjabloon.
2. Volg de stappen 1,2 en 3 van de Montage als Opbouw.
3. Met de ingebouwde montage kan de uitlaat naar een bepaalde kant worden afgevoerd (fig. 4).
4. Verwijder hiervoor de uitlaatflens (3). Zaag de deflector (8) volledig af en plaats de uitlaatflens terug in de gewenste positie.
4. Open het verbindingsdeksel (5) van het ventilatorblok en steek de kabel door het gat van de kabeladapter achteraan de verbindingsdoos.
5. Verbind de uitlaatflens (9) met een buis met een diameter van 100 mm.
6. Bevestig het ventilatorblok met 4 schroeven en met aan het type muur aangepaste type pluggen.
7. Verbind de kabel met de klemmen zoals is aangegeven in de figuur 3.
8. Gebruik het elektrisch schema van het EBB-model waarover u beschikt (fig. 5 tot 8).
9. Sluit het verbindingsdeksel (5) met een schroef.
10. Breng het deksel aan de voorzijde (1) terug aan door de clips onder en boven in te drukken. Druk goed op de hoeken aan opdat het deksel goed zou sluiten.
11. Schakel de afzuigventilator in om te controleren of deze correct functioneert.

#### ELEKTRISCHE AANSLUITING (fig. 5 tot 8)

- Controleer altijd eerst of de ventilator is losgekoppeld van het elektrisch net alvorens deze te openen of te manipuleren, zelfs is deze uitgeschakeld.
- Controleer of de spannings- en frequentiewaarden van het elektriciteitsnet dezelfde zijn als deze vermeld op het kenplaatje van het apparaat (maximale toegelaten variatie van de spanning en de frequentie: 5%).
- De EBB-afzuigventilatoren zijn gemaakt met dubbele isolering (klasse II) en hebben daarom geen aarding nodig.
- Volg het verbindingsschema dat overeenstemt met het geïnstalleerde type.

#### EBB versie "S"

Basisversie met een motor met twee snelheden die ook regelbaar is via de spanning. Volg voor dit model één van de volgende schema's:

Fig.5A- Werking met één enkele snelheid met een onafhankelijke schakelaar

Fig. 5B- Werking met één enkele snelheid met dezelfde schakelaar als de verlichting.

Fig. 6A- Werking met 2 snelheden met een omschakelaar

Fig. 6B- Werking met een spanningsregelaar van het type REB

#### EBB versie "T"

Modellen met een aanpasbare timer. De timer laat toe dat het apparaat gedurende een bepaalde nalooptijd verder functioneert na het uitschakelen van de schakelaar (fig. 7A).. Tijdens de nalooptijd werkt de EBB op lage snelheid.

**WAARSCHUWING: Het apparaat beschikt over een nalooptijd bij het starten van 50 seconden, hierdoor functioneert het de eerste 50 seconden niet.**

Fig. 7B - Werking met een timer die inschakelt met dezelfde schakelaar als de verlichting.

Verdraai de potentiometer naast het verbindingsdeksel (5) voor het instellen van de timer (fig. 9A).

Er zijn 4 posities om de nalooptijd van het apparaat in te stellen.

#### Positie Auto:

-- Als de gebruikerstijd lager is dan 50 seconden werkt de timer niet.

- Als de gebruikerstijd langer is dan 50 seconden controleert het apparaat automatisch de nalooptijd. Deze is evenredig met de gebruikstijd (gebruikstijd / 2, met een maximum van 30 minuten).

Positie 2': Vaste nalooptijd van 2 minuten

Positie 15': Vaste nalooptijd van 15 minuten

Positie 30': Vaste nalooptijd van 30 minuten

#### EBB versie "HT"

Deze modellen zijn uitgerust met een regelbare hygrosstaat die instelbaar is tussen de 60 en 90 % RV (relatieve vochtigheidsgraad) en een nalooptijd tussen de 1 en 30 minuten.

Tijdens de nalooptijd werkt de EBB op lage snelheid.

#### Aanbevelingen:

- Wanneer u de fabriekinstellingen wilt aanpassen moet u dit doen met de potentiometers (fig. 9B) die zich naast het verbindingsdeksel (5) bevinden. Deze potentiometers zijn gevoelig en moeten voorzichtig worden behandeld

- Opdat de vochtigheidsmeting correct zou zijn, moet het apparaat worden geïnstalleerd op een plaats met voldoende luchtcirculatie.
- Pas de vochtigheidsinstelling niet aan buiten de ruimte waar het apparaat is geïnstalleerd.

#### **Instellingen:**

De afzuigventilators zijn ingesteld op een vochtigheidsgraad van 60% RV en een nalooptijd van 1 minuut.

- Wanneer de vochtigheidsgraad lager is dan 60% RV zal de afzuigventilator niet inschakelen.
- Wanneer de vochtigheidsgraad hoger is dan 60% RV zal de afzuigventilator automatisch inschakelen.
- Als de vochtigheidsgraad altijd hoger is dan 90% RV blijft de afzuigventilator continu ingeschakeld.
- Indien u de instelling wilt wijzigen, d.w.z. een luchtvochtigheid aanhouden die hoger is dan 60% RV, draai dan de potentiometer « %Hr » in de richting van de klok.
- Als u de nalooptijd wilt verhogen, d.w.z. de werkingstijd verhogen van de afzuigventilator nadat de vochtigheidsgraad onder de ingestelde waarde is gedaald, draai dan de potentiometer « T min. » in de richting van de klok.

**AANDACHT: U mag de parameters van de afzuigventilator niet aanpassen gedurende de nalooptijdfase. Laat de nalooptijd verlopen vooraleer een aanpassing uit te voeren.**

#### **Werking**

**Geval 1:** Bij de automatische werking (fig. 8A) schakelt het apparaat automatisch in bij de hoogste snelheid als de vochtigheidsgraad in de ruimte hoger is dan de ingestelde waarde. Het apparaat schakelt uit als de vochtigheidsgraad onder deze waarde zakt en na verloop van de op de timer ingestelde tijd. Het apparaat werkt in timer-modus bij lage snelheid.

**Geval 2:** Automatische werking met inschakelen d.m.v. de verlichtingsschakelaar (fig. 8B). De automatische werking is gelijkaardig als bij geval 1 maar het apparaat schakelt in ook al is de vochtigheidsgraad in de ruimte lager dan de ingestelde waarde. In dit geval blijft het apparaat na het uitschakelen van de lichtschakelaar bij lage snelheid verder functioneren tot de nalooptijd is verstreken.

**WAARSCHUWING: Wanneer de relatieve vochtigheidsgraad van de ruimte hoger is dan de ingestelde waarde heeft de automatische werking voorrang op de handmatige, dit betekent dat men het apparaat niet kan uitschakelen met de verlichtingsschakelaar.**

#### **ONDERHOUD**

**BELANGRIJK: Schakel de elektriciteitstoevoer uit vooraleer u met het onderhoud begint.**

Wij bevelen aan het vuil te verwijderen van de 4 filters die zich in het deksel aan de voorzijde (1) bevinden. Verwijder hiervoor het deksel aan de voorzijde zoals aangegeven onder "INSTALLATIE" en was de filters manueel met lauw zeepwater. Controleer of het deksel volledig droog is alvorens het terug te plaatsen.

Maak de andere delen schoon met een doek met zacht detergent.

#### **TECHNISCHE DIENST**

Mocht u een storing vaststellen in de werking van het apparaat dan verzoeken wij u contact op te nemen met een van de vermelde servicepunten of met de verkoper van het product.

Elke manipulatie in het apparaat die niet is uitgevoerd door de Officiële S&P-Klantenservice doet de garantie vervallen.

(S&P behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande waarschuwing)



CE